

65 Le commissaire fut prévenu. Un beau matin, à la suite d'une scène ^{horrible} épouvantable qu'Henriette joua en actrice consommée, Maurin fut mis dans un ^{coach} fiacre, sous un prétexte ^{arbitrary, some kind of} quelconque, et conduit à Charenton. Là, quand il comprit ce dont il s'agissait, il entra dans une telle rage, que d'un coup de dent il coupa net le pouce gardien. On lui mit la **camisole de force**, on le ^{enfermer} parqua avec les fous furieux.

70 Le jeune médecin s'était arrangé de façon à ce qu'on gardât le plus longtemps possible le bonhomme dans son ^{cell} cabanon. Il ^{prétendre: to claim} prétendait avoir suivi la maladie de Maurin et avoir observé chez lui des phénomènes d'une telle étrangeté que ses confrères se crurent en face d'un cas nouveau. D'ailleurs, tout Belleville était là pour ^{add to the file} grossir le dossier. Il y eut des réunions d'aliénistes et des mémoires furent écrits. Les amants **s'envolèrent**, allèrent jouir de leur **lune de miel** dans un trou de feuillages, en Touraine.

75 Henriette mit onze mois à **se laisser** du jeune médecin. Souvent, entre deux ^{kisses} baisers, elle songeait à ce misérable qui hurlait dans un cabanon. Et elle se prenait à l'aimer, maintenant qu'il était tragique, qu'il n'allait plus regarder pousser ses salades ni promener sa flânerie aux fortifications. Les femmes aux yeux gris, aux regards de chattes, ont de ces caprices. Elle se sauva de chez son amant, elle courut à Charenton, décidée à tout **avouer**.

80 Ce qui l'avait souvent surprise ^{les médecins ont pris long temps} les médecins mettaient à reconnaître que Maurin n'était pas fou. Elle avait compté au plus sur quelques semaines de liberté. Quand on l'eut conduite au cabanon de son mari, elle vit un spectre ^{se lever} se dresser lentement d'un coin d'^{shadow} ombre, une bête sale, maigre, ^{pale} blafarde, qui la regarda de ses yeux ^{hollow} creux, pleins d'un effarement stupide. Le bonhomme ne la reconnut pas. Et comme elle restait là, terrifiée, il se mit à ^{sway back and forth} se balancer, avec un rire idiot. Brusquement, il éclata en sanglot, balbutiant:

85 — Je ne sais pas, je ne sais pas... je ne lui ai rien fait. Puis il se jeta à plat ventre, comme Henriette **autrefois** sur le tapis, et il se donna des ^{6 blows} tapes sur les épaules, il ^{rolled around} se vautre en poussant des cris **perçants**.

— Il recommence ce jeu-là vingt fois par jour, dit le gardien qui accompagnait la jeune femme.

Celle-ci, ^{weak} défaillante, les dents claquant de peur, se cacha les yeux pour ne plus voir le bonhomme dont elle avait fait une telle brute. Maurin était fou. »